

Z L I V I R Z I N A Ń

Bi ngi gwatay gar Bumbulvuj muga tan

1 1 Angi zli virzi ngi gwatay gar na, Bumbulvuj a gi muŃ ati hirwuy.

2 Hirwuyo kurzlu' gar nan cay njon ngatara kine, ko gwat anta ra ta. Luvuj a sirta mubuliy sirit nwa. Birkatan mihima ara gi a hirnga yama^a. 3 AkeŃ Bumbulvuj a bi: «Anji li babara a gi!» Dar li babara a gi si. 4 Bumbulvuj a pura li babara tuwa, a ciran hiri le. Dar Bumbulvuj a ga ba li babara a gi, a zik ne', yo luvuj kwana, a gi, a zik ne' aya. 5 Bumbulvuj a zila li babara tuwa «papas», yo luvuj kwana, «duvufu». Nan kine hikud a gi, yo li a wun, hana i hin mudumbuj nan.

6 Bumbulvuj a bi ma: «Anji birngin a gi ba a wunika yama ta' ta' cuw!» A gi kahana vuna si. 7 Bumbulvuj a ga birngin tuwa ba ngi wunika yam ngi hirwuyo bad ti vu misi a hirnga nana. 8 Bumbulvuj a zila birngin tuwa «muŃ». Dar hikud a gi, yo li a wun ma, hana i hin mucuw nan.

9 Bumbulvuj a bi ma: «Anji yam ngi si birngin a cikil ar li purla ba li mingban ngban a bawa!» Jo' a gi kahana vuna si. 10 Bumbulvuj a zila li mingban ngban tuwa «hirwuy», yo yam micikil ar li purla kwana, a zila «mubuliy». Bumbulvuj a pura na, a ciran hiri le. 11 AkeŃ Bumbulvuj a bi: «Anji hirwuy a puso gwat tukuzohoy, kalafay ati giziqhey magam zinga misi ti hilfa tanhay, yo widisey mayam zinga misi ti hilfa tanhay anga'a wal wal!» A gi kahana

a 1.2 mala: Bumbulvuj a 'ufo Musuwun nan, ara li'i a hirnga yam.

vuna si. **12** Hirwuy a pus giziq ati kalaf magam zinga misi ti hilfa tanhay a huro'o wal wal, nan kine ya ti widis miyi zinga misi ti hilfa tanhay med med mala mular lan a hur tanhay. Ko wanaka gar ti sukuy nan wal wal. Bumbulvuj a pura na, a ciranj hiri le. **13** Nan kine hikud a gi, yo li a wun ma, hana i hin mimakir nan.

14 Bumbulvuj a bi ma: «Anji gwat mupuslida lihey a gam анги birngig ngi mun ba ngi wudika wala ngi papas ati duvudu, ba i tan masa bugaka hinay, vihey mala muguzlumoy! **15** Anji i tan masa puslidoko hirwuyo zle ar birngig ngi muno!» A gi kahana vuna si. **16** Bumbulvuj a gi gwat madida mupuslida lihey cuw: madida mifine cala i pas ba asa zum buy ti papas, mecideke kwana, i kiya ba asa zum buy ti duvudu. A gi wurzlanhay aya. **17** A duva tan ar birngig ngi mun ba ngi puslida hirwuy, **18** ba ngi zuma buy ar papas ati duvudu, yo ba ngi wunika wala ngi li babara ati luvuj. Bumbulvuj a pura na, a ciranj hiri le. **19** Nan kine hikud a gi, yo li a wun ma, hana i hin munufad nan.

20 Bumbulvuj a bi ma: «Anji gwat misi titirihey a jam wene wene asi yama, yo anji diyuwoy kwana, a slikidam a mun krib krib aya!» A gi kahana vuna si. **21** Bumbulvuj a gi gwat madidahay asi yama ati sukuy ngi gwat mekelemey gar maram tigi wid widey, yo ati mala'am wene wene asi yama, nan kine ati sukuy ngi diyuwoy gar aya. Bumbulvuj a pura na, a ciranj hiri le. **22** Akej a sika tan, a bi: «Anji gwat misi titiri ngi si yamay gar na, a jam, a nahaka mubuliya, yo diyuwoy kwana, anji a jam a hirwuyo!» **23** Nan kine hikud a gi, yo li a wun ma, hana i hin muzlum nan.

24 Bumbulvuj a bi ma: «Anji hirwuy a ji sukuy ngi gwat misi titirihey wal wal gar: ginewey, gwat mislreb slreb ngi hirwuy ati gwat ngi buhoy, ko mike gar ti sukuy nan wal wal!» A gi kahana vuna si. **25** Nan kine Bumbulvuj a ga tan le gar. A pura na, a ciranj hiri le. **26** Bumbulvuj a bi ma: «Wurena gukum mbur titra, a ndir kaba ndra, a bi vu ati ndra!

Anji a zum buy a hirnga kilif ngir yamay, diyuw ngir birnginhey ati ngi hirwuyoy, yo a hirnga gwat madida misi titirihey ati mislreb slreb mala'am wene wene ngi hirwuyoy gar!>>

27 Bumbulvun a ga mbur titra,
a bi vu ati naŋ.

A ga taŋ i mbur ziyl ati ngwas.

28 Akeŋ a sika taŋ, a ba taŋ: <<Yam ziri, sikam hadi, nahaka hirwuyo gar, yo zumam buy a hirnga naŋ. Cifam buy a hirnga kilif ngir yamay, diyuwoy ati gwat misi titiri mala'am wene wene ngi hirwuyoy gar.>>

29 Bumbulvun a bi: <<Angi hirwuy micay gar na, sukuy ngi kalafay ati gizinhey magam zinga ti hilfa taŋhay wal wal gar, yi vulu kum di le, naŋ kine ati sukuy ngi widis miyi zinga misi ti hilfa taŋhay med med mala munaŋ laŋ a hur taŋhay. Hana asa gi i gwat ngi zum kumoy. 30 Naŋ kine ya, gwat misi titiri ngi hirwuyoy gar, diyuwoy gar, gwat mislreb slreb mala'am a hirwuy gar, ko mike gar mira musuwun gar na, yi vula taŋ gizin mutukuzo le ba a zumakaŋ.>> A gi kahana vuna si. 31 Bumbulvun a pura gwat naŋ muga taŋ gar nana, a ciraŋ hiri le kuyu gwatta. Naŋ kine hikud a gi, yo li a wun ma, hana i hin mimerked naŋ.

2 1 Naŋ kahana Bumbulvun mikida mi ngi gi muŋ ati hirwuy wad gwatay miseda angi taŋ gar. 2 Adirba Bumbulvun mikida mi ngi gi slra naŋ muga taŋ gar, a gi slra angi hin mitarna naŋ ma ta. 3 A sika hin mitarna naŋ hana, i hin naŋ naŋ mumuda da naŋ. Vur angi hin misenna na, a gi gwat ma ta. 4 Naŋ kahana bi ngi gwatay gar tili Bumbulvun muga taŋ.

Bumbulvun a gi jerne a Adin

Tili Bumbulvun Buy mise muŋ muga muŋ ati hirwuy na, 5 na ba sizib anta ruŋ, ko gizin mupuso anta ruŋ. Vur Bumbulvun Buy mise muŋ a go vuŋ a hirwuy taruŋ, tapasa mbur titra anta ba ngi huva li taruŋ. 6 Amma yam ada bawa vil vil ti ngi mividi vidi naŋ ti hirwuy mahira hirwuy micay gar.

7 Akeḡ na, Bumbulvuḡ Buy mise muḡ a hil murbuk ḡgi hirwuy, jo' a ndir di mbur titraḡ. Dar akeḡ a 'ufon musuwun ḡgi vula siyfa ḡgra hutuḡ naḡ, mbur misenna a tiri ti siyfa. 8 Akeḡ ma na, Bumbulvuḡ Buy mise muḡ a ḡgi jerne ḡgi hirwuy Adin kini ti si pas ḡgi mipriki ba asa cufa mbur naḡ mindira tuwa ḡganḡ. 9 A puso sukuy ḡgi widis mezle mezlehey miyi zinga wurzlaḡ wurzlaḡhay. A ḡgi widis mavul siyfa a hur jerne waḡ widis mavul sina mezle ati malamba ma gar.

10 Mizaw a bo ti ḡgi mividi vidi naḡ baḡ ḡgi hirwuy Adine ba a tisla jerne tuwaḡ. A wunikawa baḡ a diga mizaw wal wal mufuda. 11 Mizaw mudumbuḡ naḡ a zilaka Pison, a guno hirḡga ḡgi hirwuy Havila gun, biri misi cikili naḡ haḡi ada diga haḡi. 12 Sukuy ḡgi biri ḡgir hirwuy nana naḡ kuyu gwatta, naḡ kahana ya ti mal mukuturbuy maziḡ'i kuyu gwatta ati dugur misi cikili naḡ haḡi. 13 Mizaw mucuw naḡ a zilaka Gihon, a gun hirḡga ḡgi hirwuy Kus. 14 Mimakir naḡ i mizaw Tigrisa, a bul kini ti si pas ḡgi miprik ḡgi walahaḡ maḡiḡa Asura. Mizaw mumufaḡ naḡ i Efratis.

15 Bumbulvuḡ Buy mise muḡ a zuba mbur tuwa, a cufa a hur jerne ḡgi Adine ba a huvaḡ, yo ba a kutukoḡ. 16 Bumbulvuḡ Buy mise muḡ a duvaḡ bi, a baḡ na: «Ko widis wanaka gar misi ḡgi jerne na, ki zuma yi naḡhaya kaba mevel dik muwuḡu. 17 Amma sey yi ḡgi widis mavul sina mezle ti malamba na, anji ki zuma ta bula. Tapas ka misa zuma le na, kisa mucu.»

18 Akeḡ Bumbulvuḡ Buy mise muḡ a wulik a mevel naḡ, a bi: «Mburo, da naḡ anta ti mucuw naḡ ta na, kuy ta. Yisa gaḡ mijini mibam vu ati naḡ ba a ndiram cuwaḡ.» 19 Vur'e Bumbulvuḡ Buy mise muḡ a ndir sukuy ḡgi gwat misi titiri ḡgi buhoy gar ti murbuk ḡgi hirwuy, yo diyuwoy gar. A ga ba gwatay a ram ambuḡ mbur tuwa ba a cina naḡ masa ca taḡ slimid purla purla gar. Ko naḡ misa zila taḡ le mbri mbrike gar na, na ba i slimid taḡ vuna si. 20 Akeḡ mbur a ca slimid da gineweya, da gwat misi titiri ḡgi buhoy, yo waḡ da diuwoya. Amma ko a lum mijini mindila ter ba

a cufam cuwa ta. **21** Akeŋ Bumbulvuŋ Buy mise muŋ a ga hinje a zlimbra mbur tuwa buɗisl ŋwa. A zuɓ cakay ŋgi mbur tuwa pal, dar a disla li nan a muŋ ti mefecek. **22** Buy mise muŋ a gi ngwas ti cakay tuwa. Dar a ga ba ngwas a ru ngra mbuŋ mburo. **23** Tili mburo mu pura ngwas tuwa keɗ kahana na, a til mi, a bi:

Ha ha! Hana na i misi kaba ya vuna so,
vur nan i tesl ŋgi wuzla tesl duwoy,
mefecek ŋgi wuzla mefecek du.

Asa zilaka ngwas,
vur a boko di ti vu ziyl.

24 Vur'e, ziyl asa pula cine nan, mumuŋ nan, asa jumom ati ngwas nan, asa tiram vu purla.

25 Mbur ati ngwas nan, taŋ cuw taŋ vu ba' kine, amma ko mesem anta ga taŋ ta.

Bumbulvuŋ a bula mbur ziyl ati ngwasa baɗ ar jerne

3 **1** Dambalaka kawa nan i misi wer fine' gwat misi titiri ŋgi buhoy gar Bumbulvuŋ Buy mise muŋ muga taŋ. A ba ngwasa:

--Ani Bumbulvuŋ a bu kum le gisiŋ: «Ki zumaka yi ŋgi widis nggir jernehey ta» kini kwa?

2 ŋgwas a mbida da kaw, a baŋ:

--Ko widis wanaka gar misi angi jerne, i zumaka yi nanhaya. **3** Amma sey yi ŋgi widis mekelem ada a wuzla jerne na, a ba ndra anji i zumaka yi nanhaya ta, ko i tutumaka ta ma kini, vur ndra masa mucam.

4 Kaw a mbida da ngwas, a baŋ:

--Anta kanaha ta ŋwa. Ko kum anta sa mucam ta.

5 Amma Bumbulvuŋ a bi kine vur a sina le, da tapas kum muzumaka le na, hiri kum asa wun, kisa tiram kaba nan vuna ya, kisa sinaka mezle ati malamba.

6 Akeŋ ngwas a pura yi ŋgi widisey tuwa, taŋ kuy, a zlam ta ŋwa avu hiri, taŋ kuyu gwatta ŋgi zumoy ba ŋgi vula sin hadi. A zuɓ yi ŋgi widis tuwa purla, jo' a zuma. Akeŋ a vula ziyle, dar ziyle kwana, a zuma ya. **7** Akeŋ a lunam sin le, a puraka na taŋ vu ba' ti

mi. Vur'e a jam kalaf ngi 'uruf je' je' ar dede ngi zana, a juwakanj.

8 Nggi li zuyyo ngi pasta nanj na, a cinaka Buy mise munj mira li'i awuzla jerne. Akeñ ziyl ati ngwasa a dumom awuzla widis ngir jernehey tuwa. 9 Bumbulvun Buy mise munj a zila mbur ziyle, a cufudanj, a banj:
--Ka maka?

10 Mbur a mbidanj di, a banj:
--Yi cina ka mali'i le angi jerne. Yi zliwun le, vur ya vu ba' ti mi, dar yi dum.

11 Bumbulvun Buy mise munj a cufudanj, a banj:
--Mibuguw di wa ka virzi ba' ti mi ka? Arona ki zum yi ngi widis ya mitikuw ngi zum nanj tuwa le kwa mbrike?

12 Mbur a mbida, a bi:
--I ngwas ka mucufa avu ya aka tuwa. I nanj muvuliy yi ngi widis misenna, yi zuma le.

13 Akeñ Bumbulvun Buy mise munj a ba ngwasa:
--Ki gi mi hana ka?

Ngwas a mbida, a bi:
--I kaw mimbidiy gilaw, dar yi zuma yi ngi widise.

14 Akeñ Bumbulvun Buy mise munj a ba kawa:
--Yira nisuw ka asi ka muga gwat hana na:
Awuzla ginewey ati gwat misi titiri ngi
buhv gar,

ka, kisa : ti kwacay dik,
yo kisa zum murbuk zle wurena
ha kida mi ngi hin diki.

15 Yisa ga ba ka ati ngwasa ki hirsam vu.
Ziri ngi kwacay dikey ati ngi kwacay nanhay
kwana, kanaha ya.

Nanj asa njirsluw hirnga dike,
yo ka kwana, kisa ngituwanj mododok sara.

16 Buy mise munj a ba ngwasa ma:
--Yisa sikuw bonoy ngi hur dike tuwa' hadi.
Ka masa yi na, kisa si bonoy hadi te'e.
Kisa hinja cuf ati ziyl dike,
amma nanj asa zum buy a hirnga dike.

17 Akeŋ a ba mbur ziyle:

--Ki cin mi ngi ngwas diki, dar ki zuma yi ngi widis ya mitikuw anji ki zuma ta tuwa.

Vur'e, yisa nisa hirwuyo
asi malamba dik ka muga hana na.

Sey ti gidan dik gir gir
ba ka masa lun gwat ngi zumo
ha hin ngi siyfa dik gar.

18 Hirwuy asa pusuw hadaw
ati gizin malambahay.

Kisa zum laray
mapusoko angi guvahay.

19 Kisa luma gwat ngi zum dike
ti lihirib ngi midibid diki,
ha tili ka masa mi ngra hirwuy misenna
ka mubo ti va'a.

Vur ki murbuk ngi hirwuy,
kisa mi ngra hirwuy, ki tiri murbuk a muŋ.

20 Adamu, mbur tuwa, a zila ngwasa slimid nanj
Hawwa (mbidevra: «Siyfa»), vur nanj i mumuŋ ngi
mizli titrahay gar. 21 Bumbulvuŋ Buy mise muŋ a ga
zana ngi garak da Adamu ati ngwas naja, a ka taŋ di.

22 Akeŋ Bumbulvuŋ Buy mise muŋ a wulik a mevel nanj, a
bi: «Ani mbur a tiri le kaba pal ngi wuzla ndra, a
sina mezle ati malamba'a le. Amma ya anta wuƒ ba a
zuba han, a ngil yi ngi widis ngi vula siyfa, a zuma
ba asa ndir ti siyfa ha ngisete ma ta.»

23 Dar akeŋ Bumbulvuŋ Buy mise muŋ a bula mbur avra tir jerne ngi
Adine ba ara huva hirwuy mindirakanj ti nanj.

24 Adirba nanj mubula avra kahana na, Buy mise muŋ asa
cica Kerubahay ti si pas ngi mi prik ngi jerne ba a
kutukoko mizlingre ngi ndil ngra vu widis ngi vula
siyfa. Kerubahaya taŋ ti maslalamay mambidam kicuwur
wur wur, a wucidam walak walak kaba vu.

ZLI VIRZI NANJ

(c) 1986 Alliance Biblique du Cameroun

Yaoundé

1986-560P-2M